

EAC

Руководство по эксплуатации

K970 II Chain



Russian

Прежде чем приступить к работе с машиной внимательно прочитайте инструкцию и убедитесь, что Вам все понятно.

ПОЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ

Версия руководства

Данное руководство является международной версией, которая предназначена для всех англоязычных стран за пределами Северной Америки. Если вы находитесь в Северной Америке, используйте версию, предназначенную для США.

Условные обозначения на машине

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При неправильном или небрежном использовании машина может быть опасным инструментом, который может причинить серьезные повреждения или травму со смертельным исходом для пользователя или для других.



Прежде чем приступить к работе с машиной внимательно прочитайте инструкцию и убедитесь, что Вам все понятно.



Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. раздел 'Средства защиты пользователя'.



Эта продукция отвечает требованиям соответствующих нормативов ЕС.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При пилении происходит образование пыли, которая может быть вредна при вдыхании. Пользуйтесь одобренным респиратором.



Избегайте вдыхания испарений бензина и выхлопных газов. Позаботьтесь о хорошей вентиляции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Отдача может быть внезапной, резкой, что может причинить опасные травмы.



Прежде чем приступить к работе, прочитайте инструкцию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Искры, возникающие на режущем диске, могут стать причиной воспламенения горючих материалов, таких как бензин (газ), древесина, ткань, сухая трава и т.д.



Убедитесь в отсутствии трещин или других повреждений цепи.



Запрещается использовать цепи для резки дерева.



Подсос.



Топливный насос



Декомпрессионный клапан



Ручка стартера



Дозаправка, бензиново-масляная смесь



Наклейка с инструкциями по запуску Выполняйте указания в разделе Запуск и остановка.



Эмиссия шума в окружающую среду согласно Директиве Европейского Сообщества. Эмиссия машины приведена в главе 'Технические характеристики' и на табличке. Другие символы/наклейки на машине относятся к специальным требованиям сертификации на определенных рынках.



Пояснение к уровням предупреждений

Существует три уровня предупреждений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Обозначает опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, приведет к смерти или тяжелым травмам.

Обратите внимание!



Обратите внимание! Обозначает опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, приведет к незначительным или средним травмам.

ЗАМЕЧАНИЕ!

ЗАМЕЧАНИЕ! Используется для обозначения рекомендаций, которые не связаны с травмами.

СОДЕРЖАНИЕ

Содержание

ПОЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ	
Версия руководства	2
Условные обозначения на машине	2
Пояснение к уровням предупреждений	2
СОДЕРЖАНИЕ	
Содержание	3
ПРЕЗЕНТАЦИЯ	
Уважаемый покупатель!	4
Конструкция и функции	4
ПРЕЗЕНТАЦИЯ	
Что есть что на резчике - K970 II Chain?	6
СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ МАШИНЫ	
Общие сведения	7
АЛМАЗНЫЕ ЦЕПИ	
Общие сведения	10
Проверьте цепь	10
Проверьте пилу	10
Материал	10
Шлифовка	11
Транспортировка и хранение	11
СБОРКА И НАСТРОЙКИ	
Натяжение цепи	12
Замена цепи и обода	13
Затяните гайку полотна	14
ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ С ТОПЛИВОМ	
Общие сведения	15
Топливо	15
Заправка	16
Транспортировка и хранение	16
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	
Защитное оборудование	17
Общие меры безопасности	17
Транспортировка и хранение	23
ЗАПУСК И ОСТАНОВ	
Перед запуском	24
Запуск	24
Останов	26
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	
Общие сведения	27
График технического обслуживания	27
Чистка	28
Функциональная проверка	28
ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ	
Устранение неисправностей	32
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Технические характеристики	33
Режущее оборудование	33
Гарантия ЕС о соответствии	34

ПРЕЗЕНТАЦИЯ

Уважаемый покупатель!

Спасибо за то, что Вы выбрали продукцию Husqvarna!

Надеемся, что Вы останетесь довольны Вашей машиной, и что она будет Вашим спутником на долгое время. Приобретение какого-либо из наших изделий дает право на профессиональную помощь по его ремонту и обслуживанию. Если машина приобретена не в одном из наших специализированных магазинов, узнайте адрес ближайшей сервисной мастерской.

Надеемся, что это руководство по эксплуатации окажется полезным. Проверьте, чтобы оно всегда было поблизости на рабочем месте. Выполняя требования инструкции (пользование, сервис, обслуживание и т.д.), Вы значительно продлите срок службы машины и поднимите ее вторичную стоимость. Когда Вы будете продавать Вашу машину, не забудьте передать инструкцию новому владельцу.

Более 300 лет инновационных разработок

Компания Husqvarna AB была основана в Швеции в 1689 году, когда король Карл XI постановил создать фабрику по изготовлению мушкетов.

Уже в то время был заложен фундамент инженерного мастерства, послуживший основой для разработки некоторых из лучших в мире изделий в таких областях, как охотничье оружие, велосипеды, мотоциклы, бытовые приборы, швейные машины и товары для использования вне помещений.

Husqvarna - мировой лидер в области силовых приборов для использования вне помещений - в лесном хозяйстве, организации парков, для ухода за газонами и садами, а также режущего оборудования и алмазных инструментов для строительства и обработки камней.

Ответственность владельца

Ответственность за наличие у оператора достаточного объема знаний и навыков по технике безопасности при работе с машиной возлагается на владельца машины или работодателя. Руководителям и операторам необходимо прочитать настоящее Руководство оператора и понять его содержание. Они должны ознакомиться с:

- инструкциями по технике безопасности при работе с машиной;
- сферами применения и ограничениями для машины;
- порядком эксплуатации и технического обслуживания машины.

Использование данной машины может регулироваться внутренним законодательством. Перед пуском машины ознакомьтесь с правовыми актами, которые действуют на месте проведения работ.

Право, сохраняющееся за производителем

После публикации данного руководства компания Husqvarna может выпустить дополнительную информацию по безопасной эксплуатации данного изделия. Соблюдение безопасных методов эксплуатации являются ответственностью владельца.

Husqvarna AB постоянно работает над разработкой своих изделий и поэтому оставляет за собой право на внесение изменений в форму и внешний вид без предварительных предупреждений.

Для получения информации и консультаций свяжитесь с нами через веб-сайт: www.husqvarna.com

Конструкция и функции

Данная алмазная цепная пила представляет собой ручной резчик, предназначенный для резки твердых материалов (например, бетонной кладки и камня); устройство не следует использовать в целях, отличных от описанных в данном руководстве. Для безопасной эксплуатации машины оператор должен внимательно прочитать данное руководство. Если вам требуется дополнительная информация, обратитесь к местному дилеру или в компанию Husqvarna.

Ниже описаны некоторые уникальные свойства приобретенного вами изделия.

SmartCarb™

Компенсация с помощью встроенного фильтра позволяет поддерживать высокую мощность и снизить расход топлива.

Dura Starter™

Стартер, его возвратная пружина и подшипник шкива герметично закрыты. Благодаря герметичности, стартер практически не нуждается в техническом обслуживании, а также значительно повышается его надежность.

X-Torq®

Двигатель X-Torq® обеспечивает нужную нагрузку в более широком диапазоне скоростей, что позволяет добиться максимальной эффективности резки. Двигатель X-Torq® снижает расход топлива на 20%, а вредные выбросы - на 60%.

EasyStart

Конструкция двигателя и стартера позволяет быстро и легко запускать машину. Снижает нагрузку шнура стартера на 40%. (Снижает сжатие при запуске.)

Топливный насос

При нажатии на резиновую грушу топливо начнет поступать в карбюратор. В результате чего для запуска машины потребуются меньше вытягивать шнур стартера.

Эффективная система гашения вибрации

Амортизаторы эффективно предохраняют руки от вибрации.

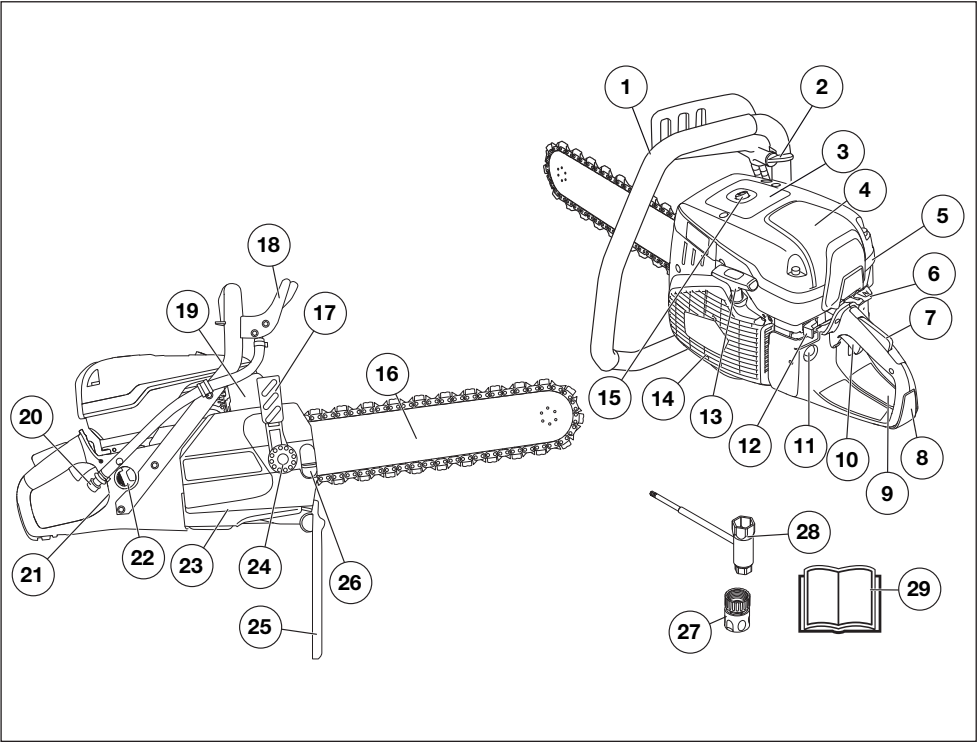
Значительная глубина резания

Макс. глубина резания 390 мм (15"). Разрезы можно эффективно производить с одной стороны. Можно проделывать небольшие отверстия размером 11×11 см (4×4"), что идеально для отверстий неправильной формы.

Водяное охлаждение и удаление пыли

Данное режущее оборудование оборудовано системой водяного охлаждения и удаления пыли для осуществления влажной резки и подавления образования пыли.

ПРЕЗЕНТАЦИЯ



Что есть что на резчике - K970 II Chain?

- | | |
|---|--|
| 1 Передняя ручка | 16 Полотно и алмазная цепь (алмазная цепь не входит в комплект поставки) |
| 2 Кран подачи воды | 17 Рукоятка натяжения цепи |
| 3 Предупреждающая наклейка | 18 Щиток для руки |
| 4 Крышка воздушного фильтра | 19 Глушитель |
| 5 Крышка цилиндра | 20 Муфта подвода воды с фильтром |
| 6 Воздушная заслонка с блокировкой дросселя при запуске | 21 Табличка данных |
| 7 Рычаг блокировки курка газа | 22 Крышка бака |
| 8 Задняя ручка | 23 Крышка сцепления |
| 9 Наклейка с инструкциями по запуску | 24 Гайка пильного полотна |
| 10 Курок газа | 25 Брызговик |
| 11 Топливный насос | 26 Болт с обратной резьбой |
| 12 Выключатель | 27 Штуцер для подключения воды, GARDENA® |
| 13 Ручка стартера | 28 Универсальный ключ |
| 14 Стартер | 29 Руководство по эксплуатации |
| 15 Декомпрессионный клапан | |

Общие сведения



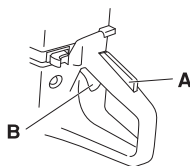
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не пользуйтесь машиной с дефектными элементами защиты. Если в результате этих проверок будут обнаружены неисправности, немедленно вызовите специалиста для ремонта.

Двигатель должен быть выключен, а выключатель должен находиться в положении остановки (STOP).

В данном разделе рассматриваются различные защитные приспособления машины, их работа, и приведены основные принципы и правила, которые необходимо соблюдать для обеспечения безопасной работы.

Рычаг блокировки курка газа

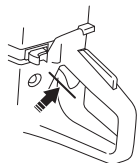
Фиксатор ручки газа предназначен для того, чтобы не произошло непроизвольного воздействия на ручку газа. Если нажать на замок (А), то это освободит дроссель (В).



Замок триггера остается нажатым до тех пор, пока нажат дроссель. Когда вы отпускаете рукоятку, то ручка газа и фиксатор ручки газа возвращаются в свое первоначальное положение. Это осуществляется благодаря двум независимым друг от друга системам пружин. В таком положении ручка газа автоматически фиксируется на холостых оборотах.

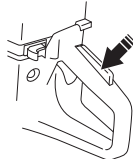
Проверка рычага блокировки курка газа

- Проверьте, чтобы ручка газа в момент возвращения блокировочного рычага в исходное положение была заблокирована на холостом ходу.

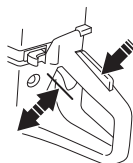


- Нажмите блокировочный рычаг газа и удостоверьтесь, что он возвращается в

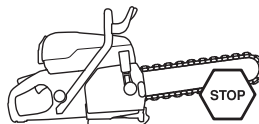
первоначальное положение при его отпускании.



- Проверьте, чтобы ручка газа и блокировочный рычаг перемещались свободно и чтобы возвратные пружины работали соответствующим образом.

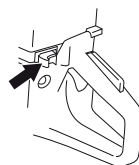


- Запустите алмазную пилу и дайте полный газ. Отпустите ручку газа и проверьте, чтобы цепь остановилась и оставалась неподвижной. Если цепь продолжает вращаться при положении ручки газа на холостом ходу, необходимо проверить регулировку карбюратора на холостом ходу. См. указания в разделе "Техническое обслуживание".



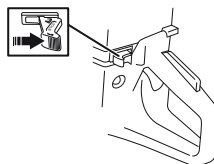
Выключатель

Данный выключатель используется для полной остановки двигателя.



Проверка выключателя остановки

- Запустите двигатель и проверьте, чтобы он остановился при переводе выключателя в положение стоп.



СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ МАШИНЫ

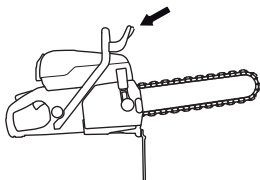
Щиток для руки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед запуском машины всегда проверяйте, чтобы кожух был правильно смонтирован.

Щиток для рук предназначен для недопущения контакта рук с движущейся цепью, например, в случае если рука оператора срывается с передней рукоятки.

- Проверьте, чтобы щиток для руки не был поврежден. Замените поврежденный щиток.

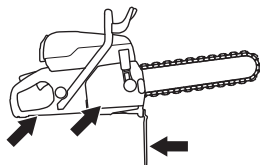


Крышка муфты, брызгоотражатель и задний правый щиток для рук

Крышка муфты и брызгоотражатель предназначены для недопущения контакта с движущимися деталями, а также обеспечивают защиту от вылетающего мусора, брызг воды и бетонного шлама. Кроме того, брызгоотражатель и правый задний щиток для рук предназначены для удерживания цепи в случае ее соскакивания с полотна.

Проверка крышки муфты и брызгоотражателя

- Убедитесь в отсутствии трещин или отверстий, возникших в результате ударов шлама о крышку муфты и брызгоотражатель. В случае повреждения крышки или щитка замените их.

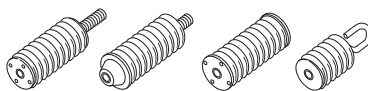


Система гашения вибрации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Длительное воздействие вибрации оказывает вредное влияние на кровеносные сосуды и может вызвать расстройство нервной системы у людей с нарушенным кровообращением. В случае появления симптомов вредного влияния вибрации на организм, следует обратиться к врачу. Примером таких симптомов могут быть отсутствие чувствительности, "зуд", "покалывание", боль, потеря или уменьшение обычной силы, изменение цвета и поверхности кожи. Обычно подобные симптомы проявляются на пальцах, руках или запястьях. Эти симптомы увеличиваются при холодной температуре.

- Ваша машина оснащена системой гашения вибрации на рукоятках, сконструированной для максимального удобного пользования без вибрирования машины.
- Система виброгашения машины снижает уровень вибрации передаваемый от двигателя или режущего оборудования на рукоятки. Корпус двигателя, включая режущее оборудование, подвешен а узле ручки через т.н. элемент гашения вибрации.



Проверка системы гашения вибрации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Двигатель должен быть выключен, а выключатель должен находиться в положении остановки (STOP).

- Регулярно проверяйте узел гашения вибрации после образования трещин в материале и деформации. Заменяйте их, если они повреждены.
- Удостоверьтесь, что гаситель вибрации надежно закреплен между двигателем и узлом рукояток.

Глушитель

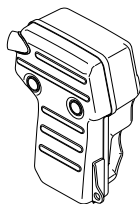


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не используйте машину без глушителя или с дефектным глушителем. Поврежденный глушитель значительно увеличивает шум и риск пожара. Имейте всегда под рукой инструмент для тушения пожара.

После использования машины, а также на холостом ходу, глушитель становится горячим. Помните о риске пожара, в особенности при работе рядом с огнеопасными веществами и/или парами.

Имейте всегда под рукой инструмент для тушения пожара.

Глушитель предназначен для снижения уровня шума и отвода в сторону от работающего человека выхлопных газов.



Проверка глушителя

- Регулярно проверяйте глушитель, чтобы он был исправен и хорошо закреплен.

АЛМАЗНЫЕ ЦЕПИ

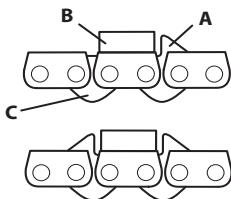
Общие сведения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Поломка цепи может повлечь за собой причинение физического вреда оператору в случае ее обрыва в сторону оператора.

Неисправность режущего оборудования или неверное сочетание пильного полотна и алмазной цепи увеличивают риск отдачи! Используйте только рекомендованные сочетания пильного полотна и алмазной цепи.

На рынке имеется два основных вида алмазных цепей.



А) Приводное звено со скалывающим зубом.

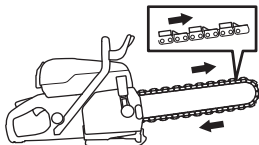
В) Режущее звено с алмазным сегментом.

С) Приводное звено без шайбы

При использовании цепи с двойными скалывающими зубьями ее можно устанавливать в обе стороны.

При использовании цепи с одним направлением скалывающих зубьев она должна всегда устанавливаться в нужную сторону.

Скалывающие зубья должны поддерживать нужную высоту в разрезе.



Проверьте цепь

- Убедитесь, что цепь не имеет признаков повреждения на звеньях, а также сломанных зубьев или поврежденных сегментов.
- В случае если цепь подверглась застреванию или непредусмотренной нагрузке, ее нужно демонтировать с полотна для тщательного осмотра.

Проверьте пилу

Пила оборудована рядом функций безопасности, которые предотвращают нанесение физического вреда оператору в случае поломки цепи. Эти функции безопасности должны быть проверены до начала работы с пилой. Запрещается использовать пилу в случае отсутствия или поломки следующих частей:

- Защита на ведущем колесе.
- Ограждение для защиты рук сломано или отсутствует.
- Цепь повреждена.
- Брызгоотрагатель поврежден или отсутствует.
- Повреждение заднего правого щитка для рук

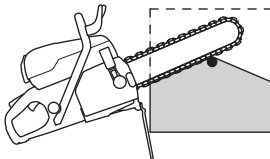
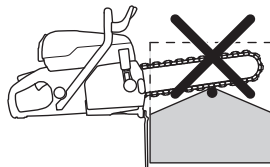
Материал



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Запрещается модификация алмазной цепной пилы для резки материалов, не указанных в инструкции. Запрещается установка цепи для распилки лесоматериала.

Данная машина предназначена для резания бетона, кирпича и различных каменных материалов. Использование в прочих целях запрещается.

Пила не должна использоваться для резки чистых металлов. Это может привести к поломке сегментов или цепи. Алмазный сегмент может резать железобетон. Старайтесь производить резку железобетона с использованием как можно большего количества бетона, что позволит избежать поломок цепи.



Шлифовка

После резки очень твердого бетона или камня алмазный сегмент может ослабнуть, а также частично или полностью потерять режущие свойства. Это может также произойти при резке с малым парциальным давлением (алмазная цепь проходит вдоль материала по всей длине полотна). Решением проблемы является резка в течение некоторого времени мягкого абразивного материала, такого как песчаник или кирпич.

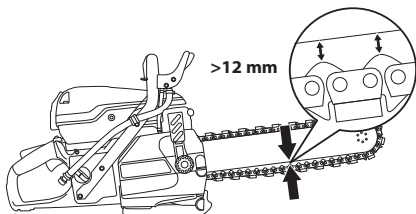
Транспортировка и хранение

- По завершении работы алмазную пилу необходимо промыть водой под давлением в течение минимум 15 секунд для очистки полотна, цепи и приводного механизма от частиц материала. Ополосните устройство водой. Если машина некоторое время не используется, мы рекомендуем смазать цепь и полотно во избежание коррозии.
- Проверьте все режущее оборудование на наличие повреждений, возникших при транспортировке или хранении.

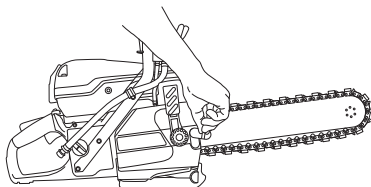
СБОРКА И НАСТРОЙКИ

Натяжение цепи

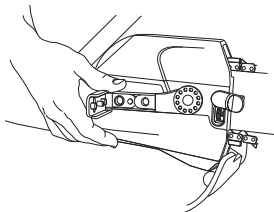
- Если расстояние между приводным звеном и полотном более 12 мм, цепь натянута слишком свободно и нуждается в натяжении.



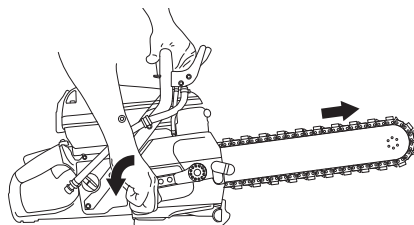
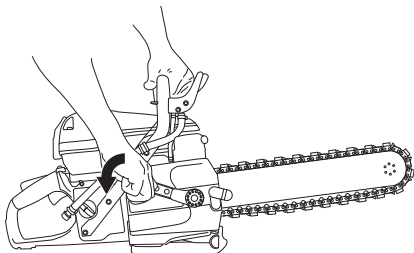
- Откройте крышку регулировки.



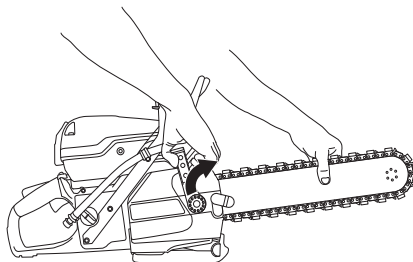
- Потяните ручку назад.



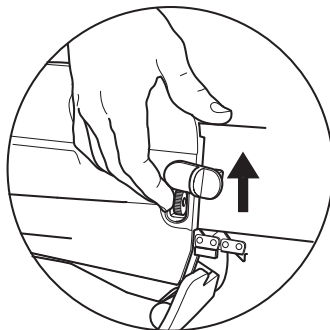
- Продолжайте двигать ручку вниз до начала натяжения цепи.



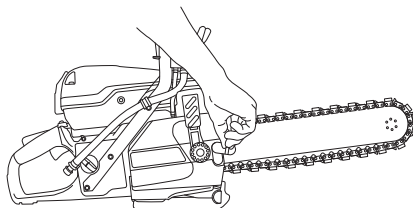
- Держите полотно вверх при движении ручки вперед.



- Закрепите винт для регулировки натяжения цепи.



- Закройте крышку регулировки.



Правильно натянутая цепь должна с легкостью двигаться с помощи руки.

СБОРКА И НАСТРОЙКИ

Замена цепи и обода

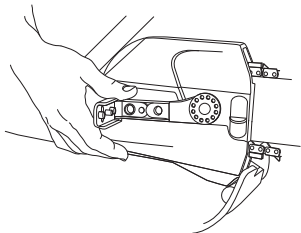


Обратите внимание! При использовании цепи и повторной установке она должна монтироваться в том же самом рабочем направлении, что и ранее, для уменьшения износа сегмента и получения предельной режущей способности.

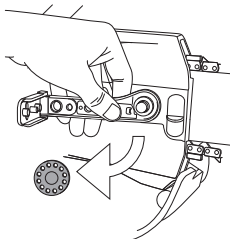
Цепь не должна устанавливаться в неверном направлении. Скальвающие зубья должны поддерживать нужную высоту в разрезе.

Поверните полотно при замене цепи для максимального срока службы полотна.

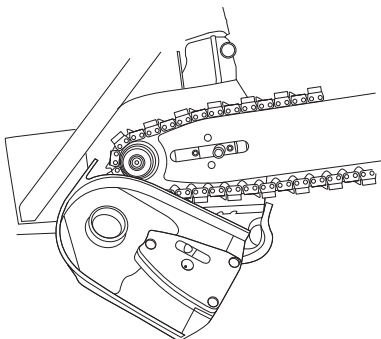
- Потяните ручку назад.



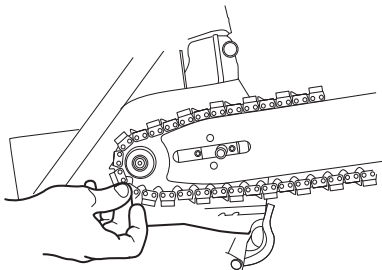
- Нажмите на пружину на ручке натяжения цепи. Поверните гайку регулировки полотна против часовой стрелки.



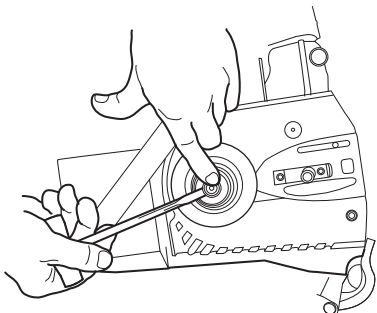
- Снимите крышку.



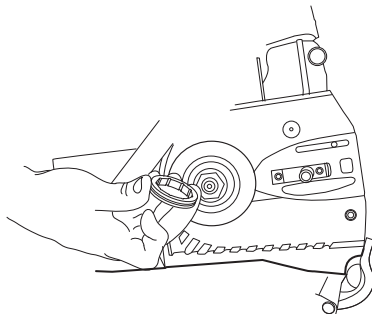
- Демонтируйте полотно и цепь.



- Удалите пружину, удерживающую два полукруглых элемента, с помощью отвертки.



- Удалите полукруглые элементы, кожух, уплотнительное кольцо и ведущую звездочку.



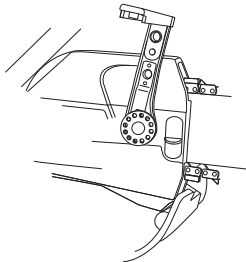
- Монтаж осуществляется в обратном порядке.

ВАЖНО! Во время сборки убедитесь, что внешний чехол покрывает внутренний, иначе могут возникнуть повреждения.

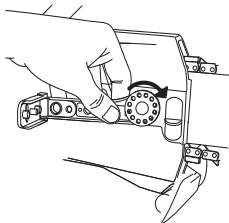
Убедитесь, что штифт механизма натяжения цепи заходит в отверстие на полотне.

Затяните гайку полотна

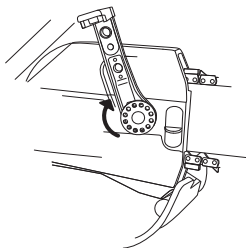
Если ручка регулировки натяжения полотна и цепи свободна, гайку полотна необходимо затянуть до получения нужного натяжения. Натяжение полотна не должно быть ослабленным.



- Отведите рычаг назад и вниз. Нажмите пружину в ручке натяжения цепи и поверните гайку полотна по часовой стрелке вручную.



- Ослабьте пружину. Держите полотно вверх при движении ручки вперед. Обратите внимание, что полной механической остановки ручки быть не должно. Остановка предотвращает направление ручки вперед и не позволяет осуществлять резку.



ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ С ТОПЛИВОМ

Общие сведения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Работа двигателя в закрытом или в плохо проветриваемом помещении может привести к смертельному исходу в результате удушья или заражения угарным газом. Пользуйтесь вентиляторами, чтобы обеспечить надлежащую циркуляцию воздуха, если вы работаете в траншеях и ямах глубже одного метра.

Топливо и пары топлива легко воспламеняются и могут привести к серьезным травмам при вдыхании и контакте с кожей. Будьте поэтому осторожны при обращении с топливом и обеспечьте хорошую вентиляцию при обращении с топливом.

Выхлопные газы двигателя горячи и могут содержать искры, который могут стать причиной пожара. Поэтому машину никогда не следует запускать внутри помещения или рядом с легковоспламеняемым материалом.

Не курите и не ставьте никакие горячие предметы рядом с топливом.

Топливо

ЗАМЕЧАНИЕ! Машину оснащена двухтактным двигателем и должна всегда работать на смеси бензина и масла для двухтактных двигателей. Для получения правильного состава топливной смеси следует аккуратно отмерять количество входящего в состав масла. При приготовлении небольшого количества топливной смеси даже малая неточность может сильно повлиять на качество топливной смеси.

Бензин

- Пользуйтесь высококачественным бензином, в том числе неэтилированным.
- Рекомендуемое минимальное октановое число 90 (RON). Если двигатель будет работать при более низком октановом числе чем 90, двигатель может производить стук. Это приводит к увеличению температуры двигателя, что в свою очередь может привести к его серьезным неисправностям.
- При длительной работе на высоких оборотах рекомендуется использовать бензин с более высоким октановым числом.

Экологическое топливо

HUSQVARNA рекомендует использовать экологический бензин (т.н. щелочное топливо), с предварительно смешанным бензином для двухтактных двигателей Asper или с экологическим бензином для четырехтактных двигателей, смешанным с маслом для двухтактных двигателей согласно приведенному ниже описанию. Обратите внимание на то, что при замене типа топлива может потребоваться регулировка карбюратора (см. указания в разделе Карбюратор).

Дозволяється використовувати паливну бензино-етанолову суміш E10 (вміст етанолу не більше 10%). У випадку використання сумішей з вищим вмістом етанолу можуть виникнути робочі умови, здатні викликати пошкодження двигуна.

Масло для двухтактных двигателей

- для достижения лучшего результата и мощности, пользуйтесь маслом HUSQVARNA для двухтактных двигателей, которое специально создано для наших двухтактных двигателей с воздушным охлаждением.
- Никогда не пользуйтесь маслом, предназначенным для двухтактных лодочных двигателей с водяным охлаждением, т.н. "outboardoil" (наименование TCW).
- Никогда не применяйте масло для четырехтактных двигателей.

Смешивание

- Всегда смешивайте бензин с маслом в чистой емкости, предназначенной для хранения топлива.
- Сначала всегда наливайте половину необходимого количества бензина. Затем добавте полное требуемое количество масла. Смешайте (взболтайте) полученную смесь, после чего добавьте оставшуюся часть бензина.
- Тщательно смешайте (взболтайте) топливную смесь перед заливанием в топливный бак машины.
- Не готовьте запас топлива более чем на месячный срок.

Пропорции смешивания

- 1:50 (2%) с маслом для двухтактных двигателей PARTNER или равнозначное.

Бензин, литр	Масло для двухтактных двигателей, литр
	2% (1:50)
5	0,10
10	0,20
15	0,30
20	0,40

- 1:33 (3%) с маслами класса JASO FB или ISO EGB для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением или смесь по рекомендации производителя масла.

ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ С ТОПЛИВОМ

Зарядка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для уменьшения риска возникновения пожара нужно учесть следующие меры предосторожности:

Не курите и не ставьте никакие горячие предметы рядом с топливом.

Перед зарядкой следует обязательно выключить двигатель и дать ему охладиться в течение нескольких минут. Двигатель должен быть выключен, а выключатель должен находиться в положении остановки (STOP).

При зарядке крышку топливного бака следует открывать медленно, чтобы постепенно сбавить избыточное давление.

Очистите область вокруг топливного бака.

После зарядки плотно затяните крышку топливного бака.

Если крышка неплотно затянута, то под воздействием вибрации крышка может открутиться, что приведет к вытеканию топлива из топливного бака и риску возникновения пожара.

Перед запуском отнесите машину как минимум на 3 м от места зарядки.

Никогда не включайте машину:

- Если Вы пролили топливо или моторное моторное масло на машину. Вытрите пролитое топливо или масло и дайте остаткам топлива испариться.
- Если вы пролили топливо на себя или свою одежду, смените одежду. Помойте те части тела, которые были в контакте с топливом. Пользуйтесь мылом и водой.
- Если на машине происходит утечка топлива. Регулярно проверяйте крышку топливного бака и шланги на предмет протекания.
- Если крышка топливного бака неплотно затянута после зарядки топливом.

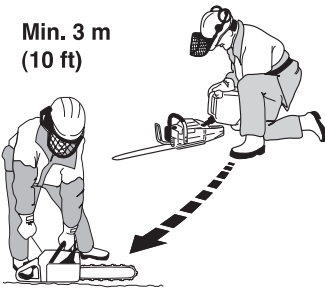
Транспортировка и хранение

- Следует хранить и транспортировать машину и топливо таким образом, чтобы не было риска контакта подтеков или паров с искрами или открытым огнем, например, у электромашин, электродвигателей, электрических и силовых переключателей/нагревателей и котлов.
- Топливо всегда следует хранить и транспортировать в специальных емкостях, предназначенных для этой цели.

Длительное хранение

- Перед тем, как направить устройство на длительное хранение, следует опорожнить топливный бак. Выясните на местной бензоаппаратной станции, куда вы можете слить отработавшее топливо.

Min. 3 m
(10 ft)



Защитное оборудование

Общие сведения

- Никогда не пользуйтесь машиной в ситуации, при которой вы не сможете позвать на помощь при несчастном случае.

Средства защиты оператора

Во время работы с машиной вы должны использовать специальные одобренные средства защиты. Средства личной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы. Обращайтесь за помощью к дилеру при подборе средств защиты.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При использовании продукта, который режет, точит, бурит, шлифует или придает материалу необходимую форму, могут образовываться пыль и испарения, содержащие опасные химические вещества. Необходимо определить характер материала, подлежащего обработке, и использовать специальную дыхательную маску.

Продолжительное воздействие шума влечет за собой необратимое ухудшение слуха. Всегда пользуйтесь специальными наушниками. Если на вас надеты защитные наушники, прислушивайтесь к сигналам тревоги или крикам. Сразу после остановки двигателя снимайте защитные наушники.

Всегда используйте:

- Специальный защитный шлем
- Защитные наушники
- Проверенные защитные очки. При использовании маской следует пользоваться также одобренными защитными очками. Под одобренными защитными очками подразумеваются очки, отвечающие нормативам ANSI 387.1 для США или EN 166 для стран ЕН. Маска должна соответствовать стандарту EN 1731.
- Респиратор
- Прочные перчатки с нескользящим хватом.
- Плотная прилегающая и удобная одежда, не стесняющая свободу движений. При резке образуются искры, которые могут привести к возгоранию одежды. Компания Husqvarna рекомендует использовать одежду из огнестойкого хлопка или плотной хлопчатобумажной ткани. Не надевайте одежду, изготовленную из таких материалов, как нейлон, полиэстер или искусственный шелк. При возгорании такие материалы плавятся и прилипают к коже. Не носите короткие шорты.
- Сапоги со стальным носком и с нескользящей подошвой.

Прочее защитное оборудование



Обратите внимание! При работе с машиной могут возникать искры, способные стать причиной пожара. Всегда держите под рукой средства для тушения пожара.

- Огнетушитель
- Всегда имейте при себе аптечку для оказания первой медицинской помощи.

Общие меры безопасности

В этом разделе рассматриваются основные правила безопасности при работе с машиной. Однако данная информация никогда не может заменить подготовки и практического опыта профессионального пользователя.

- Прежде чем приступить к работе с машиной внимательно прочитайте инструкцию и убедитесь, что Вам все понятно. Также перед эксплуатацией машины рекомендуется провести инструктаж с демонстрацией для операторов.
- Помните, что именно вы - оператор - в случае аварии или непредвиденных обстоятельств несете ответственность за причинение ущерба людям или их собственности.
- Машину необходимо содержать в чистоте. Знаки и наклейки должны быть хорошо видны.

Всегда руководствуйтесь здравым смыслом

Невозможно предвидеть все ситуации, которые могут возникнуть перед Вами. Необходимо соблюдать осторожность и руководствоваться здравым смыслом. Если вы в какой-либо ситуации почувствуете себя неуверенно, обратитесь за советом к специалисту. Спросите вашего дилера, спросите совета в специализированной мастерской или у опытного пользователя. Избегайте использования, для которого вы не считаете себя достаточно подготовленными!

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При неправильном или небрежном использовании машина может быть опасным инструментом, который может причинить серьезные повреждения или травму со смертельным исходом для пользователя или для других.

Запрещается допускать к управлению или ремонту машины детей или взрослых, не имеющих соответствующей подготовки.

Не допускайте к пользованию машиной посторонних лиц, не убедившись в начале в том, что они поняли содержание инструкции.

Никогда не работайте с машиной, если Вы устали, выпили алкоголь, или принимаете лекарства, которые могут оказывать влияние на зрение, реакцию или координацию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внесение неразрешенных изменений и/или использование нерекомендованных приспособлений может привести к серьезной травме или даже к смертельному исходу для пользователя или других лиц. Ни при каких обстоятельствах не допускается внесение изменений в первоначальную конструкцию машины без разрешения изготовителя.

Никогда не модифицируйте машину настолько, чтобы ее конструкция больше не соответствовала оригинальному исполнению, и не осуществляйте ее эксплуатацию, если Вы подозреваете, что она была модифицирована другим лицом.

Никогда не эксплуатируйте дефектную машину. Проводите регулярные проверки средств защиты, уход и обслуживание в соответствии с данным руководством. Некоторые операции по уходу и обслуживанию должны выполняться только квалифицированными специалистами. См. указания в разделе 'Техническое обслуживание'.

Пользуйтесь только оригинальными запчастями.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Машина во время работы создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов. Чтобы избежать риска серьезной травмы или смерти, лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантата, прежде чем приступать к эксплуатации этой машины.

Безопасность рабочего места



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Безопасное расстояние до резчика должно быть 15 метров. На Вас лежит ответственность за то, чтобы в зоне работы не было животных и наблюдателей. Не начинайте резку, пока зона работы не будет свободной и пока Вы не будете устойчиво стоять.

- Проверьте, чтобы поблизости не было ничего такого, что может повлиять на Вашу работу с машиной.
- Следите за тем, чтобы никто и ничто не могло касаться режущего оборудования или получить повреждения от вылетающих фрагментов в случае разрушения диска.
- Не эксплуатируйте машину в плохих погодных условиях, таких, как густой туман, сильный дождь, порывистый ветер, сильный холод и т.д. Эксплуатация машины при плохой погоде утомительна и может привести к возникновению опасных ситуаций, например, из-за скользких поверхностей.
- Никогда не начинайте работать с резчиком, пока участок работы не будет освобожден и пока Вы не будете устойчиво стоять. Следите за возможными препятствиями при неожиданном перемещении. Убедитесь в том, что никакой материал не упадет и не вызовет повреждений, когда Вы работаете с резчиком. Будьте особенно осторожны при работе на склонах.
- Убедитесь в том, что рабочая зона достаточно освещена для создания безопасных условий для работы.
- Убедитесь, что в зоне резки и в обрабатываемом материале нет никаких труб или электрических кабелей.
- Перед резкой емкостей (бочки, трубы или других емкостей) сначала убедитесь, что в емкости отсутствуют огнеопасные или летучие вещества.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Водяное охлаждение и удаление пыли

Всегда используйте водяное охлаждение. Сухая резка вызывает немедленный перегрев и поломку полотна и цепи, что влечет за собой риск травм.

Помимо охлаждения пыльного полотна и цепи, поток воды выносит частицы от полотна и приводных звеньев. Поэтому высокое давление воды крайне важно. Рекомендации относительно давления и расхода воды см. в разделе 'Технические данные'.

Если водяные шланги отсоединились от источников подачи воды, это означает, что давление воды в источнике, к которому подключена машина, слишком высоко.

Кроме того, при влажной резке обеспечивается надлежащее подавление образования пыли.

Основные принципы работы



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не наклоняйте пилу на сторону, это может привести к заеданию пилы или поломке, и в результате к травме.

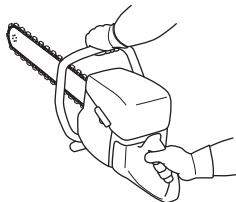
Всячески избегайте резки только боковой стороной полотна и цепи; в таком случае они почти точно будут повреждены или сломаны, что может привести к значительным повреждениям. Пользуйтесь только режущей частью.

Запрещается использовать алмазные цепи для резки пластмассы. При резке выделяется тепло, которое может расплавить пластмассу, что вызовет ее прилипание к цепи и риск отдачи.

В процессе резки металла возможно искрообразование, которое может привести к возникновению пожара. Не пользуйтесь машиной при работе в зоне с наличием воспламеняющихся веществ или газов.

- Данная машина предназначена для резания бетона, кирпича и различных каменных материалов. Использование в прочих целях запрещается.
- Убедитесь, что цепь не имеет признаков повреждения на звеньях, а также сломанных зубьев или поврежденных сегментов.
- Проверьте правильность установки цепи и отсутствие признаков повреждений. См. инструкции в разделах 'Алмазная цепь' и 'Техническое обслуживание'.
- Запрещается резать материалы, содержащие асбест.

- Держите пилу обеими руками, охватив рукоятки большим и другими пальцами. Держите правую руку на задней рукоятке, а левую - на передней. Таким хватом должны пользоваться все операторы, независимо от того является оператор левой или правой. Никогда не пользуйтесь ручным резчиком, держа его только одной рукой.



- Стойте параллельно пильной цепи. Не стойте прямо позади. В случае возникновения отдачи пила сместится в плоскости полотна и цепи.



- Находитесь на безопасном расстоянии от пильной цепи при работе двигателя.
- Не оставляйте машину с работающим двигателем без присмотра.
- Не передвигайте машину, если резчик вращается.
- Никогда не выполняйте резку в зоне отдачи полотна. См. указания в разделе "Отдача".
- Сохраняйте хорошее равновесие и надежную опору ног.
- Никогда не пилите выше высоты плеч.
- Не выполняйте пропиливание, стоя на лестнице. Используйте платформу или леса, если резка выполняется выше уровня плеч. Не прикладывайте чрезмерных усилий.



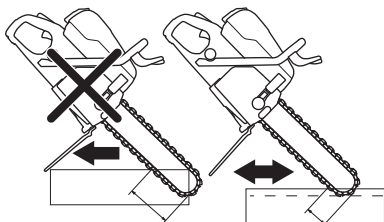
- Вы должны стоять на удобном расстоянии от заготовки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Проверьте, чтобы режущее оборудование не находилось в контакте с каким-либо предметом, когда будете запускать устройство.
- На высокой скорости вращения (на полной скорости) резку при помощи цепи следует осуществлять с особой осторожностью. Поддерживайте максимальную скорость вращения до завершения процесса резки.
- Устройство должно работать без давления или усилия, направленного на цепь.
- Направляйте устройство параллельно движению полотна и цепи. Боковое давление может повредить полотно и цепь, что очень опасно.



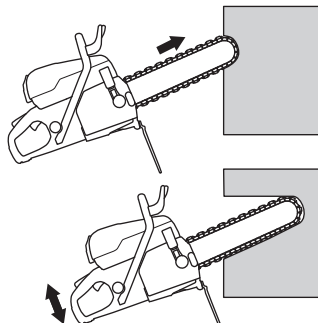
- Медленно перемещайте цепь вперед и назад, чтобы поверхность соприкосновения между цепью и разрезаемым материалом была малой. В результате эффективной резки температура лезвия будет оставаться низкой.



В целом, имеются два метода начала резки толстого предмета.

Метод резки с погружением

- Для начала сделайте разрез в стене глубиной 10 сантиметров, используя конец нижней части полотна. Выровняйте пилу, как только конец полотна будет вставлен в разрез. Поднимая и опуская пилу одновременно с вжатием в стену, вы сможете выполнять эффективную резку на полную глубину.



Пилотный метод



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не пользуйтесь приводным станком со стандартным режущим лезвием для пилотного метода резки. Режущее лезвие образует слишком тонкое пилотное отверстие, и продолжение резки алмазной пилой приводит к опасной отдаче и застреванию в отверстии.

Этот способ рекомендуется для выполнения абсолютно ровной и квадратной резки.

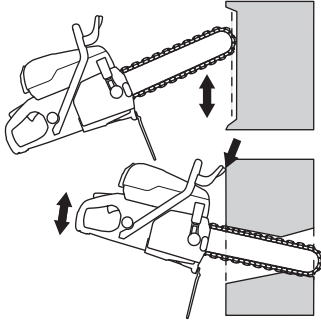
Для наибольшей экономичности резки сначала используйте приводной станок для резки, оборудованный специальным лезвием Husqvarna, предназначенным для предварительной резки с последующей резкой алмазной пилой.

- Сначала зафиксируйте планку в месте разреза. Она служит направляющей для резки. Используя нижнюю часть конца полотна, выполните разрез на несколько сантиметров в глубину по всей линии. Вернитесь назад и выполните разрез еще на несколько сантиметров. Продолжайте выполнять резку до тех пор, пока глубина разреза не будет составлять 5-10 см, в зависимости от конкретных требований точности и толщины предмета. Во время продолжительной пилотной резки полотно проходит ровно, в соответствии с методом резки с погружением до достижения полной глубины; в качестве опоры используйте щиток для защиты рук.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Маятниковая техника резки

- Разрез производится с использованием маятникового движения, и пила поддерживается ровно лишь на концах разреза. В качестве стопора используйте щиток для защиты рук.



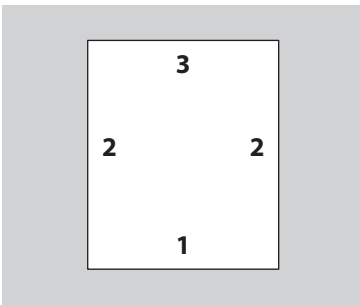
Вырезание отверстий

ЗАМЕЧАНИЕ! Если выполнить в начале верхний горизонтальный разрез, а потом нижний горизонтальный, то заготовка упадет на лезвие и зажмет его.

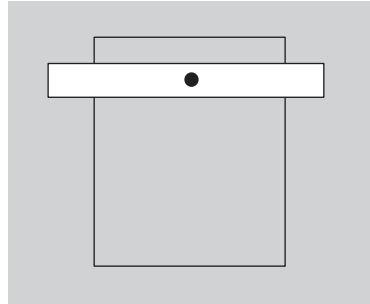
При резке крупных и тяжелых предметов с помощью алмазной пилы усилия настолько велики, что могут привести к застреванию полотна, и в результате к неисправимым повреждениям полотна и цепи.

Соблюдайте меры предосторожности, чтобы полотно не поранило вас при падении двух разрезанных частей. Планирование чрезвычайно важно для вашей безопасности!

- Сначала выполните нижний горизонтальный разрез. Затем выполните верхний горизонтальный разрез. Закончите двумя вертикальными разрезами.



- При вырезании крупных отверстий важно, чтобы вырезаемая часть была закреплена во избежание ее падения на оператора.

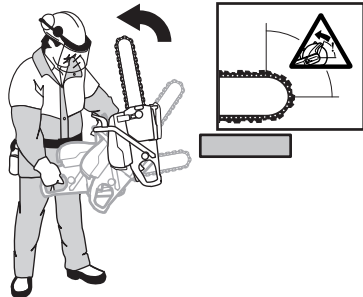


Отдача



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Отдача происходит внезапно и может быть очень сильной. Резчик может подбросить вверх и назад к оператору вращательным движением, что может стать причиной серьезных и даже смертельных травм. Крайне важно понимать причины отдачи и то, как можно ее избежать при работе с машиной.

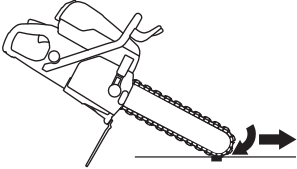
Отдача — это внезапное движение вверх, которое может произойти, когда цепь оказывается зажатой или застревает в зоне отдачи. В большинстве случаев отдача невелика и не представляет большой опасности. Тем не менее, отдача может быть очень сильной и отбросить резчик вверх и назад к оператору вращательным движением, что может стать причиной серьезных и даже смертельных травм.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Сила реакции

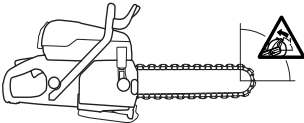
Сила реакции всегда присутствует во время резки. Эта сила действует на устройство в направлении, противоположном направлению вращения цепи. Большую часть времени эта сила невелика. Но если цепь оказывается зажата или застревает, сила реакции будет настолько велика, что вы можете не удержать резчик.



Не передвигайте машину, если резчик вращается. Гироскопические силы могут затруднить движение в выбранном направлении.

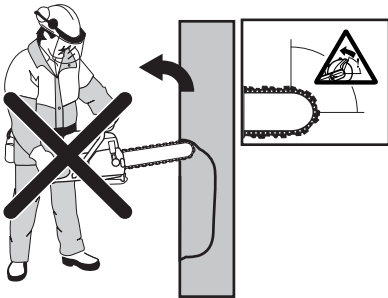
Зона отдачи

Никогда не выполняйте резку в зоне отдачи полотна. Если цепь зажата или застряла в зоне отдачи, сила реакции будет толкать резчик вверх и назад к оператору вращательным движением, что может стать причиной серьезных или даже смертельных травм.



Восходящая отдача

Если для резки используется зона отдачи, сила реакции заставляет полотно с цепью подниматься вверх в разрезе. Избегайте работы в зоне отдачи. Используйте нижний квадрант пильного полотна, чтобы избежать восходящей отдачи.



Отдача зажимания

Зажимание происходит, когда разрез соединяется и зажимает режущее оборудование. Но если цепь оказывается зажата или застревает, сила реакции будет настолько велика, что вы можете не удержать резчик.



Если цепь зажата или застряла в зоне отдачи, сила реакции будет толкать резчик вверх и назад к оператору вращательным движением, что может стать причиной серьезных или даже смертельных травм. Следите за возможными перемещениями распиливаемого элемента.

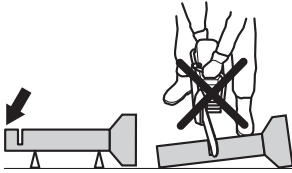
Будьте внимательны, если заготовка несколько передвинулась или произошло что-либо другое, что заставило бы разрез соединиться и зажать режущее оборудование.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

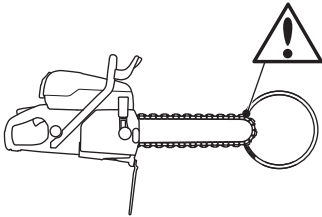
Резка труб

Будьте особенно осторожны при резке труб. Если для трубы не создана надлежащая опора, а разрез не остается открытым в течение всей резки, полотно может быть занато в зоне отдачи, что приведет к сильной отдаче. Соблюдайте особую осторожность при резке труб с коническими концами или труб, находящихся в траншее. При неправильной опоре такие трубы могут просесть и заклинить режущий диск.

Перед началом резки необходимо надежно закрепить трубу, чтобы предотвратить ее перемещение и качение во время резки.

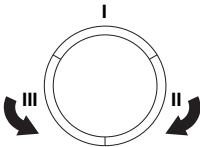


В случае если позволить трубе провиснуть и закрыть отверстие, полотно будет занато в зоне отдачи, что может привести к сильной отдаче. Если обеспечена правильная опора, концы труб переместятся вниз и пропилен раскроется, предотвращая заклинивание режущего диска.



Правильный порядок действий при резке труб

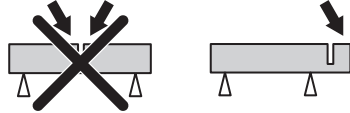
- 1 Сначала разрежьте участок I.
- 2 Переместитесь к участку II и выполните разрез от участка I до нижней части трубы.
- 3 Переместитесь к участку III и разрежьте оставшуюся часть трубы до ее низа.



Как избежать отдачи

Избежать отдачи просто.

- Разрезаемая деталь должна всегда поддерживаться таким образом, чтобы разрез оставался открытым во время резки. При открытом разрезе отдача не происходит. Если разрез соединяется и занимает режущее оборудование, всегда возникает вероятность отдачи.



- Будьте осторожны при вводе цепи в уже имеющийся разрез. Запрещается выполнять пиление по более узкому предварительному пропилену.
- Будьте внимательны, если заготовка несколько передвинулась или произошло что-либо другое, что заставило бы разрез соединиться и занять режущее оборудование.

Транспортировка и хранение

- Надежно закрепляйте оборудование во время транспортировки во избежание повреждения и несчастных случаев.
- Рекомендации по транспортировке и хранению алмазных цепей приведены в разделе "Алмазные цепи".
- Рекомендации по транспортировке и хранению топлива приведены в разделе "Правила обращения с топливом".
- Храните оборудование в закрываемом на замок помещении, не доступном для детей и посторонних.

ЗАПУСК И ОСТАНОВ

Перед запуском



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед запуском проследите за следующим: Прежде чем приступить к работе с машиной внимательно прочитайте инструкцию и убедитесь, что Вам все понятно.

Пользуйтесь оборудованием для защиты людей. См. раздел 'Защитное оборудование'.

Не запускайте машину без установленного ремня и его щитка. В противном случае сцепление может отсоединиться и стать причиной серьезной травмы.

Убедитесь, что крышка топливного бака надежно закрыта и нет утечки топлива.

Следите за тем, чтобы в зоне работы не было посторонних, в ином случае возникает риск серьезных травм.

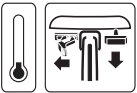
- Выполняйте ежедневное обслуживание. См. указания в разделе "Техническое обслуживание".

Запуск

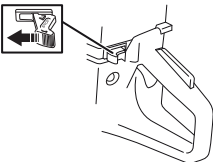


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Режущий диск вращается при запуске двигателя. Следите за тем, чтобы он вращался свободно.

При холодном двигателе:



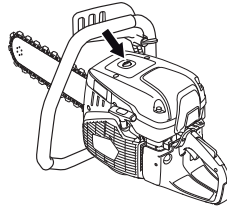
- Убедитесь, что выключатель (STOP) настроен в левом положении.



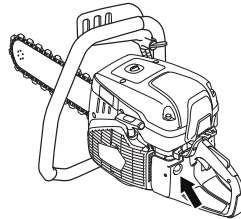
- Для настройки газа в стартовой позиции и заслонки, необходимо полностью вытащить рычажок заслонки.



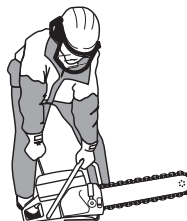
- Декомпрессионный клапан: Прижмите клапан, чтобы понизить компрессию в цилиндре и чтобы облегчить запуск резчика. При запуске всегда пользуйтесь декомпрессионным клапаном. После запуска машины он автоматически вернется в свое первоначальное положение.



- Несколько раз нажмите диафрагму подкачки, пока топливо не начнет ее наполнять (около 6 раз). Диафрагму не нужно заполнять полностью.



- Обхватите переднюю ручку левой рукой. Поставьте правую ногу на нижнюю часть задней ручки и прижмите машину к земле. Резко дергайте правой рукой за пусковую рукоятку до тех пор, пока двигатель не заведется. Никогда не накручивайте стартовый шнур вокруг руки.



ЗАПУСК И ОСТАНОВ



- Утопите заслонку сразу после запуска двигателя, если заслонка останется открытой, двигатель через несколько секунд остановится. (Если двигатель все-таки остановился, снова потяните ручку стартера.)
- Нажмите на регулятор газа для отключения пусковой заслонки, и машина перейдет в режим холостого хода.

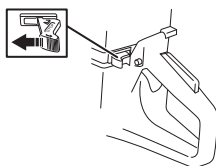
ЗАМЕЧАНИЕ! Правой рукой плавно потяните шнур стартера, пока барабан стартера не войдет в зацепление с собачками храпового механизма (вы почувствуете сопротивление) и после этого сделайте резкие, но не длинные рывки.

Не вынимайте полностью шнур и не выпускайте ручки стартера при полностью вытянутом шнуре, это может привести к повреждению машины.

Для прогрева двигателя:



- Убедитесь, что выключатель (STOP) настроен в левом положении.



- Установите ручку подсоса в положение подсосывания. Подсос автоматически устанавливается в положение пуска.



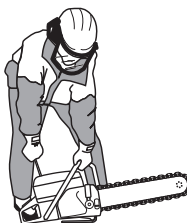
- Декомпрессионный клапан: Прижмите клапан, чтобы понизить компрессию в цилиндре и чтобы облегчить запуск резчика. При запуске всегда пользуйтесь декомпрессионным клапаном. После запуска машины он автоматически вернется в свое первоначальное положение.



- Нажмите рычаг заслонки, чтобы выключить заслонку (при этом сохраняется пусковое положение заслонки).



- Обхватите переднюю ручку левой рукой. Поставьте правую ногу на нижнюю часть задней ручки и прижмите машину к земле. Резко дергайте правой рукой за пусковую рукоятку до тех пор, пока двигатель не заведется. Никогда не накручивайте стартовый шнур вокруг руки.



- Нажмите на регулятор газа для отключения пусковой заслонки, и машина перейдет в режим холостого хода.

ЗАМЕЧАНИЕ! Правой рукой плавно потяните шнур стартера, пока барабан стартера не войдет в зацепление с собачками храпового механизма (вы почувствуете сопротивление) и после этого сделайте резкие, но не длинные рывки.

Не вынимайте полностью шнур и не выпускайте ручки стартера при полностью вытянутом шнуре, это может привести к повреждению машины.

ЗАПУСК И ОСТАНОВ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Образующиеся при работе двигателя выхлопные газы содержат различные химические вещества, такие как несгоревшие углеводороды и угарный газ. Известно, что вещества, содержащиеся в выхлопных газах, могут вызывать проблемы с дыханием, рак, врожденные дефекты и другие проблемы с репродуктивной функцией.

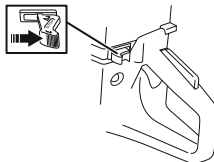
Угарный газ не имеет цвета и запаха и всегда присутствует в выхлопных газах. Начальным симптомом отравления угарным газом является легкое головокружение, которое пострадавший может не заметить. При достаточно высоких концентрациях угарного газа человек может внезапно упасть в обморок и потерять сознание. Так как угарный газ не имеет цвета и запаха, невозможно обнаружить его наличие. Если вы чувствуете запах выхлопных газов, значит в воздухе присутствует и угарный газ. Запрещается использовать бензиновый ручной резчик в закрытых помещениях или в траншеях глубиной более 1 м или в других зонах с недостаточной вентиляцией. При работе в траншеях или в закрытых помещениях необходимо обеспечить правильную вентиляцию.

Останов



Обратите внимание! Цепь продолжает вращаться еще около минуты после остановки двигателя. (Вращение цепи по инерции). Следите, чтобы цепь могла свободно вращаться до полной остановки. Небрежность может привести к серьезным травмам.

- Двигатель выключите переключением выключателя (STOP) в правое положение.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Общие сведения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Пользователь может выполнять только такие работы по обслуживанию и сервису, которые описаны в данном руководстве. Обслуживание большего охвата должно выполняться авторизованной сервисной мастерской.

Двигатель должен быть выключен, а выключатель должен находиться в положении остановки (STOP).

Пользуйтесь оборудованием для защиты людей. См. раздел 'Защитное оборудование'.

Срок службы машины может быть укорочен и риск аварии увеличен, если обслуживание машины не выполняется правильным образом и если сервис и/или ремонт не были выполнены профессионально. Если вам требуется дополнительная информация, обратитесь в ближайшую мастерскую по обслуживанию.

- Ваш дилер Husqvarna должен регулярно проверять устройство и выполнять необходимую регулировку и ремонт.

График технического обслуживания

В графике обслуживания указано, какие части машины требуют технического обслуживания, и с какими интервалами оно должно производиться. Эти интервалы рассчитаны исходя из ежедневного использования машины, и могут меняться в зависимости от частоты использования.

Ежедневное обслуживание	Еженедельное обслуживание	Енемесячное обслуживание
Чистка	Чистка	Чистка
Внешняя очистка		Свеча зажигания
Охлаждающий воздухозаборник		Топливный бак
Функциональная проверка	Функциональная проверка	Функциональная проверка
Общая проверка	Система гашения вибрации*	Топливная система
Рычаг блокировки курка газа*	Глушитель*	Воздушный фильтр
Клавиш остановки*	Приводной ремень	Привод, сцепление
Щиток для рук, задний правый щиток для рук, крышка муфты и брызгоотражатель*	Карбюратор	
Полотно и алмазная цепь**	Стартер	

* См. указания в разделе 'Средства защиты машины'.

** См. инструкции в разделе 'Алмазные цепи', 'Сборка и настройки' и 'Техническое обслуживание'.

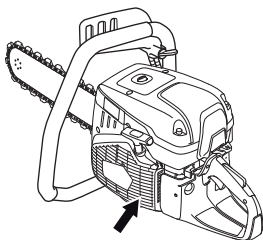
Чистка

Внешняя очистка

- Ежедневно после завершения работы промывайте машину чистой водой.

Охлаждающий воздухозаборник

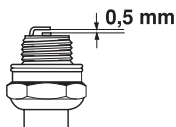
- Очищайте охлаждающий воздухозаборник по мере необходимости.



ЗАМЕЧАНИЕ! Загрязненный или закрытый воздухозаборник может привести к перегреву машины и вызвать повреждение поршня и цилиндра.

Свеча зажигания

- Если инструмент снизил мощность, с трудом заводится или работает неустойчиво на холостом ходу: всегда сначала проверяйте свечу зажигания, прежде чем предпринять другие шаги.
- Во избежание электрического шока, проверьте, чтобы колпачок свечи зажигания и кабель зажигания не были повреждены.
- Если свеча зажигания загрязнена, очистите ее и после этого проверьте зазор между электродами, который должен быть 0,5 мм. Замените его в случае необходимости.



ЗАМЕЧАНИЕ! Всегда используйте только указанный тип свечи! Применение несоответствующей модели может привести к серьезным повреждениям поршня/цилиндра.

Эти факторы влияют на образование нагара на электродах свечи и могут привести к сбоям в работе и трудностям при запуске.

- Неудовлетворительная рабочая смесь (слишком много масла или несоответствующее масло).
- Грязный воздушный фильтр.

Функциональная проверка

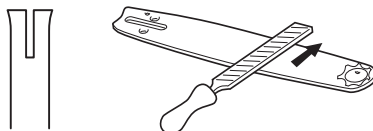
Общая проверка

- Проверьте затяжку гаек и болтов и подтяните в случае необходимости.

Пильное полотно

Проводите регулярную проверку:

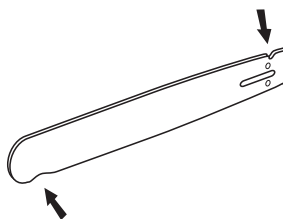
- Нет ли на ребрах полотна заусенец. При необходимости их следует ликвидировать напильником.



- Сильно ли изношен паз полотна. При необходимости полотно следует заменить.



- Насколько сильно изношена или неглатка беговая дорожка пильного полотна. "Впадина" на одной стороне полотна возможна вследствие плохого натяжения цепи.



- В целях продления срока службы пильного полотна во время замены алмазной цепи его следует переворачивать.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Карбюратор

Карбюратор оснащен зафиксированными жиклерами, которые следят за тем, чтобы резчик всегда получал правильную смесь топлива и воздуха. Если двигатель теряет усилие или плохо набирает обороты, выполните следующее:

- Проверьте воздушный фильтр и при необходимости замените его. Если это не помогает, обращайтесь на авторизованную станцию обслуживания.

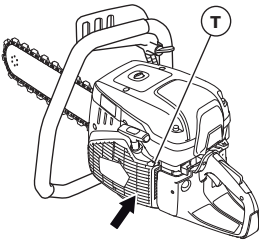
Регулировка холостого хода



Обратите внимание! Если вы не можете произвести регулировку так, чтобы ножи стояли неподвижно, обращайтесь к продавцу-распространителю/в специализированную мастерскую. Не пользуйтесь машиной, пока она не будет отрегулирована или правильно отремонтирована.

Запустите двигатель и проверьте регулировку холостого хода. При правильной настройке карбюратора, режущий диск на холостых оборотах должен стоять неподвижно.

- Отрегулируйте холостой ход при помощи Т-образной отвертки. Если регулировка необходима, то сначала поворачивайте отвертку по часовой стрелке до тех пор, пока лезвия не начнут вращаться. Теперь поворачивайте отвертку против часовой стрелки до тех пор, пока лезвия не остановятся.



Рекомендуемое кол-во оборотов на холостом ходу: 2700 об/мин

Стартер

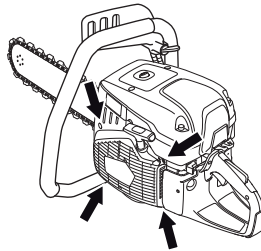


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Возвратная пружина стартера, находясь в корпусе в собранном виде, находится под нагрузкой и при небрежном обращении в момент открытия может выскочить и вызвать серьезные травмы.

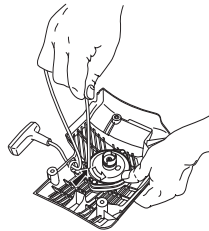
При замене стартовой пружины или шнура стартера всегда соблюдайте максимальную осторожность. Всегда одевайте защитные очки.

Замена поврежденного или изношенного шнура стартера

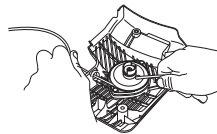
- Открутите винты, крепящие корпус стартера к картеру двигателя и снимите стартер.



- Вытяните шнур стартера примерно на 30 см и достаньте его через выемку на окружности шкива. Проверьте, цел ли шнур: отпустите напряжение пружины, дав колесу возможность медленно вращаться обратно.

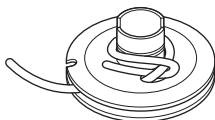


- Снимите остатки старого стартового шнура и проверьте, чтобы стартовая пружина функционировала. Вставьте новый стартовый шнур через отверстие в корпусе стартового аппарата и в шкиве шнура.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Замкните стартовый шнур вокруг центра шкива шнура, как это показано на рисунке. Сильно затяните крепление и проследите за тем, чтобы свободный конец был как можно короче. Закрепите конец стартового шнура в ручке стартового шнура.



Натяжение возвратной пружины

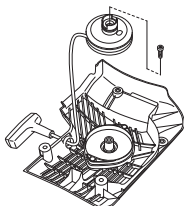
- Проведите шнур через отверстие в колесе сзади и намотайте примерно 3 витка по часовой стрелке вокруг центра шкива.



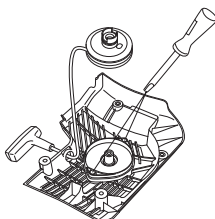
- Затем потяните за ручку запуска, чтобы натянуть пружину. Повторите процесс еще раз, но уже на четыре витка.
- Обратите внимание на то, что ручка запуска после натяжения пружины вытягивается до своего правильного исходного положения.
- Проверьте, чтобы пружина не вытягивалась в ее конечное положение вытягиванием полностью стартового шнура. Тормозите шкив шнура большим пальцем и проверьте, чтобы можно было повернуть колесо еще как минимум на половину оборота.

Замена сломанной возвратной пружины

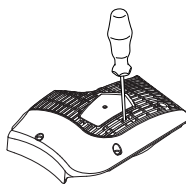
- Открутите винт в центре шкива шнура и снимите шкив.



- Помните, что возвратная пружина находится в корпусе стартового устройства в сжатом положении.
- Открутите винты, которыми закреплена кассета пружины.



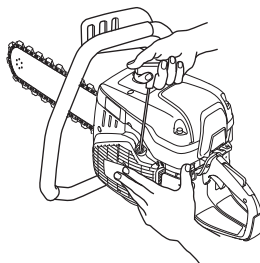
- Снимите возвратную пружину, повернув для этого стартовое устройство и сняв захваты при помощи отвертки. Захваты удерживают пакет возвратной пружины на стартовом устройстве.



- Смажьте возвратную пружину маловязким маслом. Соберите шкив стартера и натяните возвратную пружину.

Сборка стартера

- Соберите стартер, сначала вытянув шнур стартера, а затем установив стартер на картер двигателя. Затем плавно отпустите шнур стартера, чтобы шкив вошел в зацепление с храповиком.



- Затяните болты.

Топливная система

Общие сведения

- Проверьте то, что топливная крышка и ее прокладка не повреждены.
- Проверьте топливный шланг. Замените его, если он поврежден.

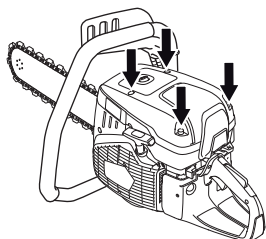
Топливный фильтр

- Топливный фильтр находится внутри топливного бака.
- Топливный бак должен быть защищен от грязи при заправке. Это снижает риск сбоя при работе, по причине засорения топливного фильтра, который находится в баке.
- Топливный фильтр не может быть очищен, его следует заменять на новый, когда он будет засорен. Замена фильтра выполняется как минимум один раз в год.

Воздушный фильтр

Воздушный фильтр необходимо проверять, только если у двигателя падает мощность.

- Открутите болты. Снимите крышку воздушного фильтра.

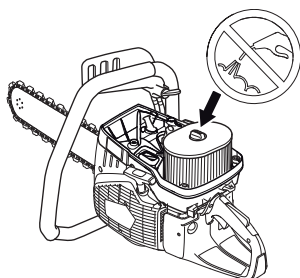


- Проверьте воздушный фильтр и при необходимости замените его.

Замена воздушного фильтра

ЗАМЕЧАНИЕ! Воздушный фильтр нельзя очищать или продувать сжатым воздухом. Это приведет к повреждению фильтра.

- Снимите винт.



- Замените воздушный фильтр.

Привод, сцепление

- Проверьте центр муфты сцепления, ведущее колесо и пружины сцепления на предмет износа.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Устранение неисправностей



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Если операции по обслуживанию или устранению неисправностей не требуют включения устройства, двигатель должен быть выключен, а выключатель находится в положении ВВКЛ.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Устройство не запускается	Неверная процедура запуска.	Выполняйте указания в разделе Запуск и остановка.
	Выключатель в правом положении (STOP)	Убедитесь, что выключатель (STOP) настроен в левом положении.
	В топливном баке нет топлива	Заправьте топливом
	Дефект свечи зажигания	Замените свечу зажигания.
Цель вращается с частотой холостого хода	Неисправность муфты	Обращайтесь в ваш сервисный центр.
	Частота холостого хода слишком высока	Отрегулируйте частоту холостого хода
Цель не вращается при увеличении мощности	Слишком сильное натяжение цепи. Всегда должна иметься возможность вручную заправить алмазную цепь в полотно. Звенья алмазной цепи могут провисать под полотном.	Отрегулируйте натяжение цепи, см. инструкции в разделе 'Сборка и настройки'.
	Неисправность муфты	Обращайтесь в ваш сервисный центр.
	Неправильно установлен диск	Убедитесь в правильности установки диска.
На устройство не подается питание при попытке увеличить мощность	Засорение воздушного фильтра	Проверьте воздушный фильтр и при необходимости замените его.
	Засорение топливного фильтра	Замените топливный фильтр
	Засорилось вентиляционное отверстие топливного бака	Обращайтесь в ваш сервисный центр.
Слишком высокие уровни вибрации	Неправильно установлен диск	Проверяйте также, чтобы режущий диск был правильно смонтирован и чтобы на нем не было повреждений. См. указания в разделах "Режущие диски" и "Сборка и настройка".
	Неисправность режущего диска	Замените диск и убедитесь в его целостности.
	Неисправность амортизаторов	Обращайтесь в ваш сервисный центр.
Слишком высокая температура устройства	Воздухозаборник или охлаждающие фланцы загрязнены	Очистите фланцы воздуховода/системы охлаждения устройства
	Проскальзывание / неисправность муфты	Резку осуществляйте на полных оборотах. Проверьте муфту / обратитесь к специалисту по техническому обслуживанию
Низкая скорость резки	Возможная отшлифовка алмазов или слишком низкое давление подачи.	В течение некоторого времени выполняйте резку мягкого абразивного материала, например, песчаника или кирпича.
Преждевременное растяжение цепи.	Недостаточное давление воды. Недостаточное давление воды может привести к чрезмерному износу алмазной цепи, в результате чего возможна потеря прочности с последующей поломкой алмазной цепи.	Увеличьте давление воды.
Алмазная цепь соскакивает с полотна	Неадекватное натяжение цепи	Отрегулируйте натяжение цепи, см. инструкции в разделе 'Сборка и настройки'.
	Ввод пилы в отверстие меньшего размера по сравнению с шириной сегментов алмазной цепи.	См. указания в разделе "Эксплуатация".
	Недостаточное давление подачи во время резки.	Не позволяйте пиле отскакивать и вибрировать.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики

Технические характеристики	K970 II Chain
Двигатель	
Объем цилиндра, см ³ /cu.in	93,6/5,7
диаметр цилиндра, мм/дюйм	56/2,2
Ход, мм/дюймы	38/1,5
Обороты холостого хода, об/мин	2700
Широко открытая заслонка - нет нагрузки, нет оборотов	9300 (+/- 150)
Мощность, кВт при об/мин	4,8/6,5 @ 9000
Система зажигания	
Изготовитель системы зажигания	SEM
Тип системы зажигания	CD
Свеча зажигания	Champion RCJ 6Y/NGK BPMR 7A
Зазор электродов, мм/дюйм	0,5/0,02
Система топлива / смазки	
Изготовитель карбюратора	Walbro
Тип карбюратора	RWJ-7
Емкость топливного бака, литров/US fl.Oz	1/33,8
Водяное охлаждение	
Рекомендуемое давление воды, бар/PSI	1,5-10 / 22-150
Рекомендуемый расход воды, л/мин / галл. (ам.)/мин	8/2
Вес	
Вес без топлива и режущего оборудования, кг/фунты	9,7/21,4
Эмиссия шума (См. Примечание 1)	
Уровень шума, измеренный дБ(A)	114
Уровень шума, гарантированный L _{WA} дБ(A)	115
Уровни шума (См. Примечание 2)	
Эквивалентный уровень шума на уровне уха пользователя, дБ (A)	104
Эквивалент уровней вибрации, a _{hveq} (см. примечание 3)	
На передней ручке, м/сек ²	3,6
На задней ручке, м/сек ²	4,7

Примечание 1: Эмиссия шума в окружающую среду измеряется как шумовой эффект (L_{WA}) согласно Директиве ЕС 2000/14/EG. Разница между гарантированным и измеренным уровнем шума в том, что гарантированный уровень шума также включает разброс результатов измерений и вариации между машинами одной и той же модели, согласно директиве 2000/14/ЕС.

Примечание 2: Эквивалент уровня шумового давления, согласно EN ISO 19432, вычисляется как взвешенная по времени сумма энергии для разных значений шумового давления при различных условиях работы. Указанные данные об эквивалентном уровне шумового давления для машины имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 1 дБ (A).

Примечание 3: Эквивалент уровня вибрации, согласно EN ISO 19432 вычисляется как взвешенная по времени сумма энергии для разных уровней вибрации при различных условиях работы. Условия испытаний в соответствии с EN ISO 22867. Указанные данные об эквивалентном уровне вибрации имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 1 м/с².

Режущее оборудование

Полотно и алмазная цепь	Количество сегментов алмазной цепи:	Ширина сегмента алмазной цепи, мм/дюймы:	Шаг алмазной цепи, мм/дюймы:	Максимальная глубина пиления, мм/ inch	Частота вращения цепи при макс. частоте вращения двигателя, м/с / футов/с
14" (350 mm)	32	5,7/0,22	9,525 / 3/8	400/16	26/85

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

(Только для Европы)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500, настоящим гарантирует, что ручной резчик Husqvarna K970 II Chain с серийными номерами 2016 года и далее (на табличке данных серийный номер следует после цифр, обозначающих год изготовления) соответствует требованиям ДИРЕКТИВЫ СОВЕТА ЕВРОПЫ:

- от 17 мая 2006 года, 'о машинах и механизмах' 2006/42/ЕС.
- от 26 февраль 2014 года, "об электромагнитной совместимости" 2014/30/EU.
- от 8 мая 2000 года 'об эмиссии шума в окружающую среду" 2000/14/ЕС. Оценка соответствия нормам выполнена согласно Приложению V.

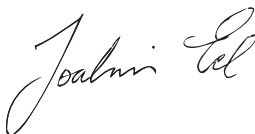
Дополнительная информация по эмиссиям шума приведена в разделе Технические характеристики.

Были использованы следующие стандарты: EN ISO 12100:2010, EN ISO 14982:2009, CISPR12:2007+AMD1:2009, EN ISO 19432:2012

Зарегистрированная организация: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Швеция осуществил для фирмы Husqvarna AB по собственной инициативе типовую проверку изделия согласно Директиве 2006/42/ЕС. SEC/10/2286.

После этого Машинный испытательный центр Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Швеция, подтвердил соответствие с приложением V к Директиве Совета от 8 мая 2000 года 'об эмиссии шума в окружающую среду" 2000/14/ЕС. Сертификату присвоен номер: 01/169/033 - K970 II Chain

Гетеборг, 30 марта 2016 года



Joakim Ed

Директор международного отдела разработок

Construction Equipment Husqvarna AB

(уполномоченный представитель Husqvarna AB, ответственный за техническую документацию.)

Оригинальные инструкции

1157312-56



2016-03-04